

CORSO DI LAUREA IN SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA

POLO DI FOGGIA

- **Il mediatore linguistico** è quella figura che, grazie alla **perfetta padronanza di tre lingue** (solitamente la propria lingua madre e due lingue straniere), permette la trasposizione/traduzione dei concetti espressi da una lingua all'altra e quindi da una cultura all'altra.
- **Il mediatore linguistico** ha l'esperienza tecnica ed il know-how necessario affinché i concetti vengano trasmessi efficacemente nella lingua d'arrivo. La preparazione del mediatore linguistico bilancia e amalgama aspetti teorici a cognizioni tecniche e linguistiche.

Il corso di laurea ha un'impostazione che favorisce il naturale sbocco nelle professioni affini. Gli sbocchi occupazionali per il laureato in Mediazione Linguistica hanno dimensione prevalentemente internazionale, commerciale e gestionale; più in generale, in tutte quelle funzioni che richiedano di saper interpretare e gestire in termini innovativi e propositivi le diverse situazioni legate al fenomeno turistico, sociale, interculturale di integrazione e agli scambi internazionali. Le lingue rappresentano pertanto il bagaglio fondamentale che verrà messo a disposizione per tali attività.

Il laureato in Mediazione Linguistica (Classe 12), oltre a capacità di tipo gestionale delle attività turistiche culturali e, più in generale, imprenditoriali, possiede le competenze di tipo linguistico, umanistico, geografico, economico e informatico attualmente richieste dall'Industria del Turismo.

Il Corso di laurea aprirà un tavolo permanente con le principali Istituzioni pubbliche e Imprese private e associazioni del settore turistico, al fine di adeguare gli obiettivi formativi specifici del corso di studio alle competenze richieste dal contesto produttivo locale e nazionale.

Sbocchi professionali

- Interprete free lance; traduttore free-lance, traduttore editoriale, localizzatore, consulente linguistico per le CCIA, consulente linguistico per le forze dell'ordine
- Account in agenzie internazionali, esperto di nuovi linguaggi, consulente e adattatore di linguaggi per giornali, radio, televisioni, testate web.
- Responsabile relazioni esterne di aziende o uffici pubblici, responsabile della comunicazione aziendale per multinazionali o aziende import-export, portavoce addetto stampa, consulente tecnico di agenzie giornalistiche
- Operatore di pace, operatore umanitario, cooperante nelle organizzazioni umanitarie, impiegato in ambasciate o uffici consolari e responsabile di progetti internazionali.
- Tour escort per compagnie di crociera, manager per compagnie aeree e tour operator, per agenzie di spedizioni e di trasporti internazionali, per la marina mercantile, armatori e compagnie navali
- Addetto ai servizi congressuali, responsabile relazioni esterne musei e imprese private turistiche.
- Mediatore linguistico forense presso i tribunali, interprete e traduttore forense, esperto/mediatore linguistico o tecnico del linguaggio forense

Corso di Laurea in Scienze della Mediazione Linguistica

Indirizzo: Interpreti e traduttori

Strutturato in 3 anni di insegnamento, secondo un piano formativo che predilige l'acquisizione di competenze specifiche nel campo delle lingue straniere. L'acquisizione di tali competenze prevede anche lo sviluppo di conoscenze settoriali in ambito economico-giuridico, commerciale, tecnologico-scientifico o interculturale, e permette allo studente di inserirsi direttamente nel mondo del lavoro, presso aziende pubbliche e private, enti ed istituzioni nazionali ed internazionali, oltre che in campo libero professionale. In ottemperanza al **Decreto Ministeriale 38/2002**, il Centro Studi Universitari rilascia un diploma equipollente al **Diploma di Laurea triennale in Scienze della Mediazione Linguistica**.

(Decr. Dirett. 24/10/2012, G.U. n. 260 del 7/11/2012)

Piano di studio

Primo Anno

INSEGNAMENTI	MODULI	SSD	CFU
Lingua Italiana e linguistica	Lingua Italianae glottodidattica (2cfu) Glottologia, Dizione, Public speaking (2cfu)Itinerari Culturali, Conservazione e Promozione dei beni storico artistici ed ambientali,Parchi Letterari e Museologia,Made in Italy (2cfu)	L-LIN/01	6
Lingua A Lingua e traduzione INGLESE	Mediazione scritta ed orale: Interpretariato I-E /E-I (8cfu)Traduzione I-E /E-I (8cfu)	L-LIN/12	16
Lingua B Lingua e traduzione francese, tedesco, spagnolo	Lingua, mediazione scritta ed orale: Lingua (4 cfu) Interpretazione I-LB/LB-I (6 cfu) Traduzione I-LB/LB-I (6 cfu)	L-LIN/04, L- LIN/07L- LIN/14	16
Lingua C cinese, russo,arabo	Lingua e civiltà	L-LIN/09, L- OR/21,L- OR/14,L-	6

		LIN/21	
Lingua e civiltà Inglese	Lingua per la traduzione: fonologia e morfologia (2cfu) Sintassi contrastiva 2(cfu) Letteratura ,Lingua, cultura e traduzione: l'individuo e la società 2(Cfu)	L-LIN/10	6
Informatica applicata	Sistemi informativi e comunicativi computerizzati, applicazioni: hardware e software	ING-INF/01	4
Organizzazione e Marketing per la Comunicazione d'Impresa	Valorizzazione del Territorio, Cultura e marketing dell'enogastronomia e dell'ospitalità, Made in Italy; Wellness management e medicine ; Counseling and Couching; organizzazioni internazionali	SPS/08	6
		TOT.	60

Secondo Anno

INSEGNAMENTI	MODULI	SSD	CFU
Lingua Italiana e linguistica (II)	Lingua italiana e glottodidattica(2cfu) Glottologia, Dizione, Public speaking (2cfu) Itinerari Culturali ,Conservazione e Promozione dei beni storico artistici ed ambientali, Parchi Letterari e Museologia, Made in Italy 2(cfu)	L-LIN/01	6
Lingua e civiltà Inglese (II)	Lingua per la traduzione: analisi contrastiva avanzata	L-LIN/10	6

Lingua A Lingua e traduzione INGLESE (II)	mediazione scritta ed orale: Interpretariato I-E /E-I (8cfu) Traduzione I-E /E-I (8cfu)	L-LIN/12	16
Lingua B Lingua e traduzione (II) francese,tedesco,spagnolo	Lingua , mediazione scritta ed orale: Lingua e civiltà (4 cfu) Interpretazione I-LB /LB-I (6 cfu) Traduzione I-LB /LB-I (6 cfu)	L-LIN/04, L-LIN/07L-LIN/14	16
Lingua C cinese, russo, arabo	Lingua e civiltà	L-LIN/09, L-OR/21,L-OR/14,L-LIN/21	6
Informatica applicata	Informatica applicata e Web Marketing, Costruzione ed implementazione di siti, sistemi per la comunicaz. in rete e-ecommerce,blogger	INFO/01	4
Gestione e Marketing delle Imprese	Gestione e Marketing delle Imprese Turistiche,dello Spettacolo, Gestione e marketing del Made in Italy e delle aziende Alberghiere e commerciali, Gestione e Marketing dei Servizi Turistici. Wellness management e medicine integrate	IUS/13	6
		TOT.	60

Terzo Anno

INSEGNAMENTI	MODULI	SSD	CFU
Lingua e letteratura, adattamento audiovisivi	Lingua e letteratura, Lingua e civiltà inglese, adattamento e cinema con riferimento alla promozione del territorio, Linguaggi settoriali	L-LIN/10 L-LIN/01	10
Lingua A Lingua e traduzione INGLESE (III)	mediazione scritta ed orale: Interpretariato I-E /E-I (5cfu) Traduzione I-E /E-I (5cfu)	L-LIN/12	10
Lingua B Lingua e traduzione (II) francese,tedesco,spagnolo	Lingua , mediazione scritta ed orale: Lingua e civiltà (2 cfu) Interpretazione I-LB /LB-I (4cfu) Traduzione I-LB /LB-I (4cfu)	L-LIN/04,L-LIN/05, L-LIN/07L-LIN/14	10
Lingua C cinese, russo,arabo	Lingua , mediazione scritta ed orale: Lingua e civiltà (2 cfu) Interpretazione I-LB /LB-I (2cfu) Traduzione I-LB /LB-I (2cfu)	L-LIN/09, L-OR/21,L-OR/14,L-LIN/21	6
Informatica applicata	Informatica applicata e WebMarketing,Professione blogger ,Social media, Information Technology Service Management	INFO/01	2
Tirocinio	Crediti da tirocinio o da attività sportiva agonistica	-----	4

Scelta dello studente	Scelta dello studente	----	9
Prova finale	Prova finale	----	9
		TOT.	60
		Crediti Totali	180

Progetto "Young Translators"– Giovani Traduttori Pugliesi

Progetto nato con l'intento di accompagnare i giovani neo laureati nel mondo del lavoro, fargli fare esperienze concrete nel settore di competenza garantendo loro una tariffa adeguata ed una sicurezza data dalla pluriennale esperienza dei traduttori professionisti del nostro Centro Studi Linguistici che li affiancheranno.

Learning Tours - Tour Aziendali

Il Learning Tour è uno strumento formativo originale e prezioso. Consiste in una serie di incontri con top manager e visite aziendali in importanti realtà del territorio. L'obiettivo è di favorire l'apprendimento di best practice e metodologie innovative attraverso la visione del contesto in cui sono applicate. Inoltre c'è la possibilità per i partecipanti di "respirare" il clima e la cultura aziendale direttamente dal vivo. Gli allievi del Centro Studi Universitari parteciperanno quindi a visite aziendali presso le più grandi e funzionali realtà economiche del territorio.

Corso Addetto Booking

L'intervento formativo si propone di formare figure professionali in grado di gestire la fase di prima informazione e i sistemi di prenotazione informatizzati presso alberghi, agenzie viaggi e tour operator. Il corso mira a formare una figura professionale capace di offrire una consulenza qualificata al cliente nella scelta dei servizi turistici e di provvedere alla prenotazione delle biglietterie e dei servizi necessari all'organizzazione del viaggio. La metodologia didattica consente l'apprendimento delle competenze in modo diretto con l'ausilio di docenti esperti nel settore che operano attivamente all'interno di agenzie di viaggi e strutture alberghiere.

Percorso Formativo Per Guida Turistica

La guida turistica è chi, per professione, accompagna singole persone o gruppi a visitare opere d'arte, musei, gallerie, scavi archeologici, illustrandone le attrattive storiche, artistiche, monumentali, paesaggistiche e naturali. Uno dei requisiti fondamentali per esercitare questa professione è quello di possedere una buona capacità descrittiva. Il corso di formazione verterà sulla ricerca, analisi e produzione documentale, ruolo e quadro normativo istituzionale, relazione con il cliente, sicurezza, servizio di accompagnamento ed adempimenti amministrativi.

Info e Contatti

Centro Studi Universitari
Via Rovelli, 48 – 71121 Foggia
c/o Palazzo Enaip II piano
tel: 0881.610565
e-mail: ssmlfoggia@gmail.com